

<<少年维特的烦恼>>

图书基本信息

书名：<<少年维特的烦恼>>

13位ISBN编号：9787020071159

10位ISBN编号：7020071155

出版时间：1999-7

出版时间：人民文学出版社

作者：歌德

页数：133

译者：杨武能

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<少年维特的烦恼>>

前言

光明日报出版社的编辑将《中外名著榜中榜》的书目寄给了我。

看到这些书目，一种无法言说的亲切感油然而生。

那实在是一些再熟悉不过的书名，让我一下子回到了40多年前的中学时代。

1959年，我读完小学，考上初中。

这在今日，实属平常，但在当时，还真算回事儿。

家里人认为，中学生就不能再看作小孩子了。

身份变了，待遇也随之改变。

印象深刻的有三条：一是有了早餐费，可以到街上“自主择食”（上小学时只能在家吃早点）；二是可以使用钢笔（上小学时只能使用铅笔）；三就是可以读大人们读的书了（上小学时只能看童话和连环画）。

这第三条待遇我还提前享受了：在开学前的暑假中，我一口气读了许多“大人书”。

这是我和中外名著的“第一次亲密接触”。

当时，我的母亲在大学里当资料员，借书有“近水楼台”之便，每天下班，她都会给我带书回来，我也就一通狼吞虎咽，看完再让母亲去借。

读些什么，早已记不清了，无非挑那些好玩的读，半懂不懂，囫囵吞枣。

现在回忆起来，最喜欢读的外国名著，竟是儒勒·凡尔纳的《海底两万里》、《八十天环游地球记》、《格兰特船长的儿女》、《神秘岛》。

如果还有什么，那就是柯南道尔的《福尔摩斯探案集》了。

这些书，肯定读了不止一遍，否则不会如此刻骨铭心，念念不忘。

当然，可以肯定的是，这些书决不是我的启蒙读物。

我的启蒙读物和许多孩子一样，也是《伊索寓言》、《格林童话》、《安徒生童话》、《格列佛游记》等等。

但为什么记忆深刻的还是前面提到的那些带有探索（探案或探险）性质的书呢？

我想，这与心智的逐渐成熟有关。

初中，是一个人的心智由懵懂开始走向成熟的阶段。

中外名著的作用，就像是为我们的心灵打开一扇又一扇窗户，让我们看见外面那五彩缤纷的世界。

这个时期，读到什么并不重要，读懂多少也不重要，重要的：是读，是想读，是读个没完。

有了这份好奇心，就有了阅读名著的冲动；而有了这份冲动，就能培养阅读的习惯。

进入高中以后，我的阅读范围更加广泛了。

比如莎士比亚的《哈姆莱特》和维克多·雨果的《悲惨世界》，就是我在高中时阅读的，当然还有契诃夫的小说和泰戈尔的诗。

至于中国文学名著，则最爱读鲁迅先生的作品，尤其是他的小说和杂文。

我很晚才读《红楼梦》（这与时代有关），但我认为：《红楼梦》是最应该推荐的不朽之作。

说这些话，没有什么特别的意思，不过讲讲个人的经历和心得体会；提到的那些书，也未必人人必读，不过举例说明而已。

读书是一件“谋心”的事。

归根结底，是要让我们的灵魂得到安顿，心智得到开启，精神得到寄托，情操得到陶冶。

因此，它是每个人自己的事，任何人都无法替代或强求。

也因此，我不主张什么“青年必读书”。

在我看来，书只有“可读”，没有“必读”（做研究除外），所以只能“推荐”，不能“要求”。

我作此推荐，因为在我看来，这套丛书所选，大多都值得推荐。

尤其值得一提的，光明日报出版社还做了一件极好的事，就是把这些书的价格定到了最低。

这可真是功德无量！

记得我上学的时候，虽然家境尚好，却也买不起许多书。

每次逛书店，往往乘兴而去，惆怅而归。

<<少年维特的烦恼>>

我们知道，名著，并不是读读就可以的，它应该伴随我们的一生。
名著，也不该束之高阁，让人仰望，而应该像朋友一样就在我们身边。
这就需要将名著的出版“平民化”，让“旧时王谢堂前燕”，能够“飞入寻常百姓家”。
我想，这大约是这套丛书的又一个意义吧！

<<少年维特的烦恼>>

内容概要

《少年维特的烦恼》是“狂飙突进”运动的代表作，是歌德据自身经历写出的书信体小说，描绘了维特的爱情悲剧，抒发出一代青年的苦闷。小说面世后，即风行欧洲，掀起一股“维特热”。拿破仑戎马倥偬之际，身边亦带着这本小书。两百余年来，维特的命运感动了一代代青年。

<<少年维特的烦恼>>

作者简介

作者：（德国）歌德 译者：杨武能歌德（1749—1832），伟大的德国诗人，“狂飙突进”运动和德国古典文学的杰出代表。

代表作有诗剧《浮士德》，长篇小说《少年维特的烦恼》《威廉·迈斯特》等。

杨武能（1938-），重庆人。

1957年入南京大学德语专业学习。

1978年至1981年，在中国社会科学院研究生院师从冯至先生研修德语文学，主攻歌德研究。

现为四川大学教授。

译作有《少年维特的烦恼》《纳尔齐斯与哥尔德蒙》等，有《杨武能译文集》（11卷）行世。

已出版论著《歌德与中国》《三叶集》等。

<<少年维特的烦恼>>

书籍目录

第一编第二编编者致读者译后记修订后记

<<少年维特的烦恼>>

章节摘录

插图：第一编一七七一年五月四日我多高兴啊，我终于走了！

好朋友，人心真不知是个什么东西！

我离开了你，离开了自己相爱相亲、朝夕不舍的人，竟然会感到高兴！

我知道你会原谅我。

命运偏偏让我结识了另外几个人，不正是为了来扰乱我这颗心么？

可怜的蕾奥诺莱！

但我是没有错的。

她妹妹的非凡魅力令我赏心悦目，却使她可怜的心中产生了痛苦，这难道怪得着我？

然而——我就真的完全没有错吗？

难道我不曾助长她的感情？

难道当她自自然然地流露真情时，我不曾沾沾自喜，并和大家一起拿这原本不可笑的事情来取笑她么？

难道我……？

唉，这人啊真是一种惯会自怨自责的怪物！

而我，亲爱的朋友，我向你保证，我一定改弦更张，绝不再像已往那样，总把命运加给我们的一点点痛苦拿来反复咀嚼回味；而要享受眼前，过去了的就让它过去。

是的，好朋友，诚如你所说：人们要是不这么没完没了地运用想象力去唤起昔日痛苦的回忆——上帝才知道为什么把人造成这个样子——，而是多考虑考虑如何挨过眼前的话，人间的痛苦本来就会少一些的。

劳驾告诉我母亲，我将尽力料理好她那件事，并尽快回信给她。

我已见过我姑妈了，发现她远非我们在家所讲的那么个刁婆子，而是一位热心快肠的夫人。

我向她转达了我母亲对于扣下一部分遗产未分的不满；她则对我说明了这样做的种种理由和原因，以及要在什么条件下，她才准备全部交出来，也就是说比我们要求的还多……简单讲，我现在还不想具体谈什么；请转告我母亲，一切都会好起来的。

就存谏件小小的事情上，好朋友，我再次发现误解与成见，往往会在世界上铸成比诡诈与恶意更多的过错。

至少可以肯定，后两者要罕见一些。

再就是我在此间非常愉快。

这个乐园一般的地方，它的岑寂正好是医治我这颗心的灵丹妙药；还有眼前的大好春光，它的温暖已充满我这颗时常寒栗的心。

每一株树，每一排篱笆上，都是繁花盛开；人真想变成一只金甲虫，到那馥郁的香海中去遨游，去尽情地吸露吮蜜。

<<少年维特的烦恼>>

后记

自一九八一年初版以来,《少年维特的烦恼》这个译本在人民文学出版社差不多每年重印一次,到今天总印数早已逾百万册。

在此期间,读者和翻译界的师友给了它热情的关注,给了译者殷切的鼓励。

不知不觉地,“《维特》的译者”似乎成了我的别名,虽然我本人很不情愿,自以为还做过比译《维特》更有意义的事。

这就跟歌德生前尽管很恼火,却一直被人称作“《维特》的作者”一样,都显示了这部“小书”的巨大威力。

诚如它的第一位中译者郭沫若所说,《维特》是一部“永远年青的书”,是一部“青春颂”。

今天,爱好《维特》、与《维特》发生共鸣的多数仍是青年。

在这里,我将歌德为它的第二版写的两节诗译出来,希望也能得到青年朋友们的理解——年青男子谁都渴望这么爱,年青姑娘谁都渴望这么被爱。

这是我们最神圣的情感啊,为什么竟有惨痛飞进出来?

亲爱的读者,你哭他,你爱他,你要从耻辱中救出他的声名;看,他的灵魂正从泉下向你示意:做个堂堂男子吧,请别步我后尘。

<<少年维特的烦恼>>

媒体关注与评论

它使我们认识了那些我们从心中都暗暗感到，但却无以明之的热望和感情。

——棱茨这是本关于爱情的启蒙读本。

我们每个人无论再坏，都一定有过一个绿蒂，都曾经是一个烦恼的维特。

——fafey

<<少年维特的烦恼>>

编辑推荐

《少年维特的烦恼》：名著名译插图本:精华版

<<少年维特的烦恼>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>